KONTRIBUZIO BEREZIETAKO ORDENANTZA FISKAL OROKORRA

6. ORDENANTZA / ORDENANZA Nº 6

ORDENANZA FISCAL GENERAL DE CONTRIBUCIONES ESPECIALES

KONTRIBUZIO BEREZIETAKO ORDENANTZA FISKAL OROKORRA

I. XEDAPEN OROKORRAK.

1. Artikulua.

Udal honek, Toki Ogasunak erregulatzen dituen Lurralde Historikoko Foru Arauan aurreikusitakoaren arabera, obrak egin edo udal zerbitzuak ezarri nahiz hedatzeagatiko kontribuzio berezietako Ordenantza Orokorra onesten du.

2. Artikulua.

Ordenantza udal barruti osoan aplikatzen da.

II. ZERGA-EGITATEA.

3. Artikulua.

Udal obrak burutu edo Udalak udal zerbitzu publikoak ezarri nahiz hedatzearen ondorioz subjektu pasiboak hobaria edo bere ondasunen balioaren gehikuntza lortzeak kontribuzio berezien zerga-egitatea sortzen du.

4. Artikulua.

1. Hurrengo hauek hartuko dira udal obra eta zerbitzutzat:

a) Bere eskumenen esparruan, egotzirik dituen xedeak betetzeko Udalak egiten dituenak, ondare ondasunen jabe gisa egiten dituztenak salbu.

b) Beste erakunde publikoek egotzi edo delegatu dizkiolako Udalak egiten dituenak eta legeriaren arabera bere titulartasuna beretzat hartutako besteak.

c) Bestelako erakunde publikoek nahiz horien kontzesiodunek Udalaren ekarpen ekonomikoaz burutzen dituztenak.

2. Aurreko zenbakiko a) hizkian agertzen direnek ez dute udal obra edo zerbitzu izaera galduko nahiz eta kapital sozial osoa udalarena duten erakunde autónomo edo merkataritza-sozietateek egiten badituzte, udal ekarpena

ORDENANZA FISCAL GENERAL DE CONTRIBUCIONES ESPECIALES

I. DISPOSICIONES GENERALES.

Artículo 1.

Este Ayuntamiento, de acuerdo con previsto en la Norma Foral del Territorio Histórico, reguladora de las Haciendas Locales, aprueba la Ordenanza General de contribuciones especiales por la realización de obras o por el establecimiento o ampliación de servicios municipales.

Artículo 2.

La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II. HECHO IMPONIBLE.

Artículo 3.

Constituye el hecho imponible de las contribuciones especiales la obtención por el sujeto pasivo de un beneficio o de un aumento de valor de sus bienes como consecuencia de la realización de obras públicas o del establecimiento o ampliación de servicios públicos municipales por el Ayuntamiento.

Artículo 4.

1. Tendrán la consideración de obras y servicios municipales:

a) Los que realice el Ayuntamiento dentro del ámbito de sus competencias para cumplir los fines que les estén atribuidos, a excepción de aquellos que ejecute como dueños de sus bienes patrimoniales.

b) Los que realice el Ayuntamiento por haberles sido atribuidos o delegados por otras Entidades Públicas y aquéllos cuya titularidad hayan asumido de acuerdo con la legislación.

c) Los que realicen otras Entidades Públicas, o los concesionarios de las mismas, con aportación económica municipal.

2. No perderán la consideración de obras o servicios municipales los comprendidos en la letra a) del número anterior, aunque sean realizados por Organismos Autónomos o Sociedades Mercantiles cuyo capital social

duten kontzesiodunek edo zergadunen administrazio elkarteek burutuak izan.

pertenezca íntegramente al Ayuntamiento, por concesionarios con aportación municipal o por asociaciones administrativas de contribuyentes.

5. Artikulua.

Kontribuzio bereziengatik bildutako zenbatekoak, haiek eskatzeko arrazoi izan zen obra edo zerbitzuaren gastuak ordaintzeko bakarrik erabili ahal izango dira.

Artículo 5.

Las cantidades recaudadas por contribuciones especiales sólo podrán destinarse a sufragar los gastos de la obra o del servicio por cuya razón se hubiesen exigido.

III. SUBJEKTU PASIBOA.

6. Artikulua.

1. Kontribuzio berezien subjektu pasiboak dira Lurralde Historikoko Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 34. artikuluak aipatzen dituen pertsona fisiko eta juridikoak, bai eta erakundeak ere, zerga ordaintzeko beharra sortzen duten obren burutzapenaz edo udal zerbitzuen ezarpen nahiz hedaketaz bereziki onura jasotzen dutenak.

2. Bereziki onura izan duten pertsonatzat kontsideratuko dira:

a) Ondasun higiezinei eragiten dieten obrak egin edo zerbitzuak ezarri nahiz hedatzeagatiko kontribuzio berezietan, ondasun higiezinen jabeak.

b) Enpresa ustiapenak, hauen titularrak diren pertsona edo erakundeak, obrak egin edo zerbitzuak ezarri edo hedatzeagatiko kontribuzio berezietan.

c) Suteen itzalketa zerbitzuak hedatu edo hobetzeagatiko kontribuzio berezietan erasandako ondasunen jabeez gain, udalerriaren barruan bere jarduerak alor horretan burutzen dituzten aseguru konpainiak.

d) Lurrazpiko bideak egiteagatiko kontribuzio berezietan, bideak erabili behar dituzten enpresa hornitzaileak.

3. Jabetza horizontaleko araubideko kasuetan, etxejabeen komunitateko ordezkaritzak, etxejabeen izena eta komunitatearekiko partaidetza-koefizientearen berri emango dio Udal Administrazioari bakoitzari dagokion kuota igorri ahal izateko. Horrela egingo ez balitz kuota bakarra igortzea onartzen dela ulertuko da, elkartea bera arduratuko delarik ondorengo banaketaz.

III. SUJETO PASIVO.

Artículo 6.

1. Son sujetos pasivos de las contribuciones especiales las personas físicas y jurídicas y las Entidades a que se refiere el artículo 34 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico, especialmente beneficiadas por la realización de las obras o por el establecimiento o ampliación de los servicios municipales que originen la obligación de contribuir.

2. Se considerarán personas especialmente beneficiadas:

a) En las contribuciones especiales por realización de obras o establecimiento o ampliación de servicios que afecten a bienes inmuebles, los propietarios de los mismos.

b) En las contribuciones especiales por realización de obras o establecimiento o ampliación de servicios a consecuente explotaciones empresariales, las personas o entidades titulares de éstas.

c) En las contribuciones especiales por la ampliación o mejora de los servicios de extinción de incendios, además de los propietarios de los bienes afectados, las compañías de seguros que desarrollen su actividad en el ramo, dentro del término municipal.

d) En las contribuciones especiales por construcción de galerías subterráneas, las empresas suministradoras que deben utilizarlas.

3. En los casos de régimen de propiedad horizontal, la representación de la comunidad de propietarios facilitará a la Administración Municipal el nombre de los copropietarios y su coeficiente de participación en la comunidad a fin de proceder al giro de cuotas individuales. De no hacerse así se entenderá aceptado el que se gire una única cuota de cuya distribución se ocupará la propia comunidad.

IV. ZERGA OINARRIA.

7. Artikulua.

1. Kontribuzio berezien oinarri ezargarria, gehienez ere, obrak egin edo zerbitzuak ezarri nahiz hedatzeagatik Udalak jasan behar duen kostuaren ehuneko 90ekoa izango da. Udalak antolamendurako erabakia hartzerakoan erabakiko du kasu bakoitzerako portzentaje aplikagarria zein izango den.

2. Kostua hurrengo kontzeptuek osatuko dute:

a) Adituen lanen, proiektuen idazketa-lanen eta obra-zuzendaritzen, plangintzen eta programa teknikoen zuzendaritza lanen benetako kostua.

b) Egin beharreko obren edo zerbitzuen ezarketa nahiz hedatze lanen zenbatekoa.

c) Obra nahiz zerbitzuek etengabe okupatu beharreko lurren balioa, salbu erabilera publikoko ondasunak, Udalari doan eta behartuta lagatako lurrak edo legerian ezarritako baldintzetan lagatako ondasun higiezinak direnean.

3. Obra nahiz zerbitzuei buruz egindako aurrekontuak guztizko kostuen aurreikuspen izaera hutsa izango du. Benetako kostua aurreikusitakoa baino handiago edo txikiagoa balitz hura hartuko litzateke dagozkion kuotak kalkulatzeko.

4. Aurreko 4.1.c) artikuluak aipatzen dituen obra nahiz zerbitzuak direnean edo, artikulu bereko 2 zenbakiko udal ekarpena duten kontzesiodunek egindakoak direnean, kontribuzio berezietako oinarri ezargarria, ekarpen horien arabera zehaztuko da, obra edo zerbitzu beraren zioz beste Administrazio Publikoek ezar ditzaketenen kalterik gabe. Nolanahi ere, artikulu honetako lehen zenbakiak aipatzen duen %90eko muga errespetatuko da.

5. Oinarri ezargarria ezartzeko, guztizko kostuari Udal Administrazioak lortuko dituen diru-laguntza edo laguntzen zenbatekoa kendu ondoren lortzen den emaitza hartuko da Udal Administrazioak jasandako kostutzat.

6. Aipatutako diru-laguntza edo laguntza, kontribuzio bereziko subjektu pasiboren batek emango balu, zenbatekoa pertsona edo entitate horren kuota konpentsatzeko erabiliko da lehendabizi. Diru-laguntza

IV. BASE IMPONIBLE.

Artículo 7.

1. La base imponible de las contribuciones especiales está constituida, como máximo, por el 90 por cien del coste que el Municipio soporte por la realización de las obras o por el establecimiento o ampliación de los servicios. El Ayuntamiento al adoptar el acuerdo de ordenación fijará, en cada caso, el porcentaje aplicable.

2. El referido coste estará integrado por los siguientes conceptos:

a) El coste real de los trabajos periciales, de redacción de proyectos y de dirección de obras, planes y programas técnicos.

b) El importe de las obras a realizar o de los trabajos de establecimiento o ampliación de los servicios.

c) El valor de los terrenos que hubieren de ocupar permanentemente las obras o servicios, salvo que se trate de bienes de uso público, de terrenos cedidos gratuita y obligatoriamente al Ayuntamiento, o el de los inmuebles cedidos en los términos establecidos en la legislación.

3. El coste total presupuestado de las obras o servicios, tendrá carácter de mera previsión. Si el coste real fuese mayor o menor que el previsto, se tomará aquél a efectos del cálculo de las cuotas correspondientes.

4. Cuando se trate de obras o servicios, a que se refiere el artículo 4.1.c), o de las realizadas por concesionarios con aportación municipal a que se refiere el número 2 del mismo artículo, la base imponible de las contribuciones especiales se determinará en función del importe de estas aportaciones, sin perjuicio de las que puedan imponer otras Administraciones Públicas por razón de la misma obra o servicio. En todo caso, se respetará el límite del 90% a que se refiere el número primero de este artículo.

5. A los efectos de determinar la base imponible, se entenderá por coste soportado por la Administración Municipal la cuantía resultante de restar a la cifra del coste total el importe de las subvenciones o auxilios que la Administración Municipal obtenga.

6. Si la subvención o el auxilio citados se otorgasen por un sujeto pasivo de la contribución especial, su importe se destinará primeramente a compensar la cuota de la respectiva persona o entidad. Si en valor de la subvención

edo laguntzaren balioak kuota hori gaindituko balu, gehiegizkoa gainerako subjektu pasiboen kuotetatik kenduko da, hainbanatuz.

o auxilio excediera de dicha cuota, el exceso reducirá, a prorrata, las cuotas de los demás sujetos pasivos.

V. KUOTA.

V. CUOTA.

8. Artikulua.

1. Kontribuzio berezien oinarri ezargarria subjektu pasiboen artean banatuko da, obra eta zerbitzu mota eta izaera kontutan hartuz, hurrengo erregelen arabera:

a) Orokorrean, eraikinen fatxadako metro linealak, azalera, horien bolumen eraikigarria eta Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren eraginetarako katastroko balioa aplikatuko dira, batera nahiz banan-banan, banaketa-modulu gisa.

b) Suteen itzalketarako zerbitzuaren ezarpen, hedapen edo hobekuntza denean, udal barrutian kokaturiko ondasunen arriskua estaltzen duten entitate edo sozietateen artean egin daiteke banaketa, aurreko urtean bildutako primen zenbatekoaren proportzioan.

Subjektu pasibo bakoitzari eska dakiokeen kuota berak bildutako kuoten zenbatekoaren %5a baino handiagoa balitz, gehiegizkoa hurrengo ekitaldietara atzeratuko da, guztiz amortizatu arte.

c) Ordenantza honetako 6. artikuluko d) atalak aipatzen dituen obrak direnean, kontribuzio berezien guztizko zenbatekoa, erabiltzaile izango diren konpainia edo enpresen artean banatuko da, horietako bakoitzari erreserbaturiko espazioaren arabera edo horien sekzio osoaren arabera, nahiz eta berehala ez erabili.

Artículo 8.

1. La base imponible de las contribuciones especiales se repartirá entre los sujetos pasivos, teniendo en cuenta la clase y naturaleza de las obras y servicios, con sujeción a las siguientes reglas:

a) Con carácter general se aplicarán conjunta o separadamente, como módulos de reparto, los metros lineales de fachada de los inmuebles, su superficie, el volumen edificable de los mismos y el valor catastral a efectos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

b) Si se trata del establecimiento, ampliación o mejora del servicio de extinción de incendios, la distribución podrá llevarse a cabo entre las entidades o sociedades que cubran el riesgo por bienes sitos en el término municipal, proporcionalmente al importe de las primas recaudadas en el año inmediatamente anterior.

Si la cuota exigible a cada sujeto pasivo fuera superior al 5% del importe de las primas recaudadas por el mismo, el exceso se trasladará a los ejercicios sucesivos hasta su total amortización.

c) En el caso de las obras a que se refiere el apartado d) del número segundo, del artículo 6 de la presente Ordenanza, el importe total de las contribuciones especiales será distribuido entre las compañías o empresas que hayan de utilizarlas en razón al espacio reservado a cada una o en proporción a la total sección de las mismas, aún cuando no las usen inmediatamente.

9. Artikulua.

Aplikagarri den legeriak edo Nazioarteko Tratatuek hobari fiskalak ematen dituztenean, onuradunei legozkiekeen kuotak ez dira gainerako zergadunen artean banatuko.

Artículo 9.

En el supuesto de que la normativa aplicable o Tratados Internacionales concedan beneficios fiscales, las cuotas que puedan corresponder a los beneficiarios no serán distribuidas entre los demás contribuyentes.

10. Artikulua.

Ordaindu beharreko kuota finkatu ondoren, subjektu pasiboak horrela eskaturik, Udalak horren zatiketa edo gehienez ere bost urtetako epean luzatzea onetsi ahal izango du.

Artículo 10.

Una vez determinada la cuota a satisfacer, la Corporación podrá conceder, a solicitud del sujeto pasivo, el fraccionamiento o aplazamiento de aquella por un plazo máximo de cinco años.

VI. ZERGAREN SORTZAPENA.

11. Artikulua.

1. Kontribuzio bereziak lanak burutu diren edo zerbitzuak eskaintzen hasten diren unean sortzen dira. Lanak zatikagarriak balira, sortzapena subjektu pasibo bakoitzarentzat sortuko da, obraren tarte edo zati bakoitzari dagozkionak egiten direnetik.

2. Aurreko zenbakian ezarritakoaren kalterik gabe, ezarpen eta antolamendurako erabaki zehatza onartu ondoren Udalak kontribuzio berezien aldez aurreko ordainketa eskatu ahal izango du, hurrengo urterako aurreikusitako kostuaren zenbatekoaren arabera. Ezin izango da urteko ordainketa berri bat aurreratzea eskatu, aurrerakina eskatu zen obrak ez badira bukatu.

3. Kontribuzio berezien sortzapen unean kontutan hartuko da ordaindu behar duen pertsona zehazteko, 6. artikuluan ezarritakoaren arabera, nahiz eta antolamendu erabaki konkretuan subjektu pasibo gisa agertu onarpen-datan subjektua zena eta horrek kuotak aurreratuak izan arren, artikulu honetako bigarren zenbakian ezarritakoaren arabera, antolamendurako erabaki zehatzean subjektu pasibo gisa agertzen dena. Horren jakinarazpena izan duelarik, ezarpena sortzen duten ondasun edo ustiapenen gaineko eskubideak eskualdatzen dituenean, aipatutako erabakia hartzen denetik sortzapena hasi bitartean, egindako eskualdaketaren berri eman beharko dio Udal Administrazioari hori gertatu eta hurrengo hilabetean, eta horrela egingo ez balu, Administrazio horrek, espedientean subjektu pasibo gisa agertzen denaren aurka kobratzeko izapideak egin ahal izango ditu.

4. Behin obrak osorik edo partzialki bukaturik edo zerbitzua ematen hasi ondoren, subjektu pasiboak, oinarria eta behin betiko kuota bananduak finkatuko dira, egoki diren likidazioak igorriz eta egin diren ordainketa aurreratuak konpentsatuz kontura ordainketekin. Behin betiko ezartze hori Udal Administrazioak egingo du, kasu horretako obra edo zerbitzurako zergaren antolamendurako erabaki zehatzeko arauak betez.

VI. DEVENGO DEL TRIBUTO.

Artículo 11.

1. Las contribuciones especiales se devengan en el momento en que las obras se hayan ejecutado o el servicio haya comenzado a prestarse. Si las obras fueran fraccionables, el devengo se producirá para cada uno de los sujetos pasivos desde que se hayan ejecutado las correspondientes a cada tramo o fracción de la obra.

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el número anterior, una vez aprobado el acuerdo concreto de imposición y ordenación, el Ayuntamiento podrá exigir por anticipado el pago de las contribuciones especiales en función del importe del coste previsto para el año siguiente. No podrá exigirse el anticipo de una nueva anualidad sin que hayan sido ejecutadas las obras para las cuales se exigió el correspondiente anticipo.

3. El momento del devengo de las contribuciones especiales se tendrá en cuenta a los efectos de determinar la persona obligada al pago de conformidad con lo dispuesto en el artículo 6, aún cuando en el acuerdo concreto de ordenación figure como sujeto pasivo quien lo sea con referencia a la fecha de su aprobación y de que el mismo hubiere anticipado el pago de cuotas, de conformidad a lo dispuesto en el número segundo del presente artículo. Cuando la persona que figure como sujeto pasivo en el acuerdo concreto de ordenación y haya sido notificada en ello, transmita los derechos sobre los bienes o explotaciones que motivan la imposición en el periodo comprendido entre la aprobación de dicho acuerdo y el del nacimiento del devengo, estará obligada a dar cuenta a la Administración Municipal de la transmisión efectuada, dentro del plazo de un mes desde la fecha de ésta, y, si no lo hiciera, dicha Administración podrá dirigir la acción para el cobro, contra quien figuraba como sujeto pasivo en el expediente.

4. Una vez finalizada la realización total o parcial de las obras, o iniciada la prestación del servicio, se procederá a señalar los sujetos pasivos, la base y las cuotas individualizadas definitivas, girando las liquidaciones que procedan y compensando como entrega a cuenta los pagos anticipados que se hubieren efectuado. Tal señalamiento definitivo se realizará por la Administración Municipal ajustándose a las normas del acuerdo concreto de ordenación del tributo para la obra o servicio de que se trate.

5. Aurreratutako ordainketak zergaren sortzapen unean subjektu pasibo izaera ez duten pertsonek egindakoak badira, edo dagokien behin betiko kuota indibiduala gainditzen badu, Udal Administrazioak ofizioz egingo du itzulketa egokia.

5. Si los pagos anticipados hubieran sido efectuados por personas que no tienen la condición de sujetos pasivos en la fecha del devengo del tributo o bien excedieran de la cuota individual definitiva que les corresponda, la Administración Municipal practicará de oficio la pertinente devolución.

VII. EZARPENA ETA ANTOLAMENDUA.

12. Artikulua.

1. Kontribuzio bereziak eskatu ahal izateko aldez aurretik haiek ezartzeko erabakia hartu beharko da, kasu konkretu bakoitzean.

2. Kontribuzio berezien bidez finantzatu behar den obra bat egin edo zerbitzu bat ezarri nahiz hedatzeari buruzko erabakia ezin izango da gauzatu, hauen antolamendu zehatza onartu bitartean.

3. Antolamendurako erabakia nahitaezko eginbeharra izango da eta edukiko du zehaztuta obra eta zerbitzuen aurreikusitako kostua, onuradunen artean banatu beharreko kantitatea eta banaketa irizpideak agertuko dira. Antolamendurako erabaki zehatza Ordenantza honen araberakoa izango da.

4. Kontribuzio berezietako antolamendurako erabakia harturik eta ordaindu beharreko kuotak zehazturik, banan banan jakinaraziko zaizkie subjektu pasiboei, beraiek edo beraien helbideak ezagunak balira eta, horren ezean, ediktu bidez. Interesatuek birjarpen errekurtsoa jarri ahal izango dute Udalaren aurrean errekurtso hori berariazko ezetza izan bada edo adierazi gabe atzera botatzearen kontra interesatuek administrazioarekiko auzi errekurtsoa jarri ahal izango dute kontribuzio berezien egokitasuna, onura berezia ateratzen duten pertsonek ordaindu beharreko kostuaren portzentaia edo egokituko kuotak direla eta.

VII. IMPOSICION Y ORDENACION.

Artículo 12.

1. La exacción de las contribuciones especiales precisará la previa adopción del acuerdo de imposición en cada caso concreto.

2. El acuerdo relativo a la realización de una obra o al establecimiento o ampliación de un servicio que deba costearse mediante contribuciones especiales no podrá ejecutarse hasta que se haya aprobado la ordenación concreta de estas.

3. El acuerdo de ordenación será de inexcusable adopción y contendrá la determinación del coste previsto de las obras y servicios, de la cantidad a repartir entre los beneficiarios y de los criterios de reparto. El acuerdo de ordenación concreto se remitirá a la presente Ordenanza.

4. Una vez adoptado el acuerdo concreto de ordenación de contribuciones especiales y determinadas las cuotas a satisfacer, estas será notificadas individualmente a cada sujeto pasivo si este o su domicilio fueren conocidos, y, en su defecto, por edictos. Los interesados podrán formular recurso de reposición ante el Ayuntamiento contra la denegación expresa o tacita recurso contencioso administrativo que podrá versar sobre la procedencia de las contribuciones especiales, el porcentaje del coste que deban satisfacer las personas especialmente beneficiadas o las cuotas asignadas.

13. Artikulua.

1. Udal konpetentziako obra eta zerbitzuak Udalak burutu edo eskaintzen baditu bestelako toki-entitate baten lankidetza ekonomikoarekin, eta foru arautegian ezarritakoaren araberako kontribuzio bereziak ezartzen baldin badira, horien kudeaketa eta bilketa lanak obrak burutzeko edo zerbitzuak ezarri nahiz hedatzeko ardura hartzen duen Entitateak egingo ditu, ezarpen eta ordenamendu erabakiei dagokienean entitate bakoitzak bere eskumena mantentzeko kalterik gabe.

Artículo 13.

1. Cuando las obras y servicios de la competencia municipal sean realizadas o prestados por el Ayuntamiento con la colaboración económica de otra Entidad Local, y siempre que se impongan contribuciones especiales con arreglo a lo dispuesto en la normativa foral, la gestión y recaudación de las mismas se hará por la Entidad que tome a su cargo la realización de las obras o el establecimiento ampliación de los servicios, sin perjuicio de que cada entidad conserve su competencia respectiva en orden a los acuerdos de imposición y de ordenación.

2. Horietako entitateren batek antolamenduaren erabaki zehatza onartuko ez balu, eraginik gabe gelditu ko da jarduketa unitatea, bakoitzak bere aldetik hartuko dituztelarik beharrezko erabakiak.

2. En el supuesto de que el acuerdo concreto de ordenación no fuera aprobado por una de dichas entidades, quedará sin efecto la unidad de actuación, adoptando separadamente cada una de ellas las decisiones que procedan.

VIII. HERRITARREN PARTE-HARTZEA.

VIII. COLABORACION CIUDADANA.

14. Artikulua.

Artículo 14.

1. Obrek erasandako jabe edo tituludunek zergadunen administrazio elkartea osatu ahal izango dute eta sustatu obrak burutzea edo udal zerbitzuen ezarpen nahiz hedaketa, obra edo zerbitzuaren izaeraren arabera Udalari dagokion zatia ordaintzeko konpromisoa hartuz, Udalaren finantza egoeragatik berak ezin izango balu.

1. Los propietarios o titulares afectados por las obras podrán constituirse en Asociación administrativa de contribuyentes y promover la realización de obras o el establecimiento o ampliación de servicios municipales, comprometiéndose a sufragar la parte que corresponde aportar al Ayuntamiento cuando la situación financiera de éste no lo permitiera, además de la que les corresponda según la naturaleza de la obra o servicio.

2. Halaber, obren burutzeak edo Udalak zerbitzu publikoak ezartze nahiz hedatzeak erasandako jabe edo tituludunek zergadunen administrazio elkartea osatu ahal izango dute, kontribuzio berezien antolamendurako akordioaren jendaurreko epealdian.

2. Asimismo, los propietarios o titulares afectados por la realización de las obras o el establecimiento o ampliación de servicios promovidos por el Ayuntamiento podrán constituirse en Asociaciones administrativas de contribuyentes en el periodo de exposición al público del acuerdo de ordenación de las contribuciones especiales.

15. Artikulua.

Artículo 15.

1. Zergadunen elkarteen funtzionamendua, Toki-ogasunak arautzen dituen Foru Araua garatuko duten erregelamenduzko arauek ezartzen dutenaren araberakoa izango da.

1. El funcionamiento de las Asociaciones de contribuyentes se acomodará a lo que dispongan las normas reglamentarias que desarrollen la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales.

2. Nolanahi ere, zergadunen administrazio elkarteak harturiko erabakiak, kideen gehiengoarekin eta ordaindu beharreko kuoten bi herenak ordezkatuz, gainerakoak behartuko dituzte. Elkarte horrek, beharrezko quorumarekin, Batzorde edo Batzar Betearazlea izendatuko balu, honek harturiko erabakiek interesatuak behartzeko indarra izango dute.

2. En todo caso, los acuerdos adoptados por la Asociación administrativa de contribuyentes por mayoría absoluta de éstos y que representen los dos tercios de las cuotas que deban satisfacerse, obligarán a los demás. Si dicha Asociación con el indicado quorum designara dentro de ella una Comisión o Junta Ejecutiva, los acuerdos adoptados por ésta tendrán fuerza para obligar a los interesados.

3. Zergadunen administrazio elkarteek, 14.artikuluko lehen eta bigarren zenbakietan ezarritakoaren arabera osatu ondoren, obra eta zerbitzuen zuzeneko exekuzioa eskatu ahal izango diote Udalari.

3. Las Asociaciones administrativas de contribuyentes, una vez constituidas conforme a lo dispuesto en los números primero y segundo del artículo 14, podrán recabar del Ayuntamiento la ejecución directa de las obras y servicios.

Horretarako, hurrengo baldintza hauek hartuko dira kontutan:

A tal efecto, se tendrán en cuenta los siguientes requisitos:

a) Exekuzioa Udal Administrazioak egindako proiektuko baldintza eta epeak beteaz egin beharko da edo, gutxienez Elkarteak aurkeztu eta Udalak onartutako proiektuaren arabera.

a) La ejecución habrá de llevarse a cabo con sujeción a las condiciones y plazos del proyecto elaborado por la Administración Municipal o, al menos, sobre el proyecto presentado por la Asociación y aprobado por el Ayuntamiento.

b) Aipatu exekuzioa, nolanahi ere, Udalak izendaturiko teknikarien zuzendaritzapean egingo da.

b) Dicha ejecución, en todo caso, se hará bajo la dirección de los técnicos designados por el Ayuntamiento.

c) Elkartea interes publikoari nahiz pribatuei sortu dakizkien kalteen erantzule izango da, baita exekuzioaren atzerapenarena eta behin betiko jaso ondorengo bost urteetan ager litezkeen ezkutuko akatsena ere.

c) La Asociación se hará responsable de los daños y perjuicios que puedan originar tanto a los intereses públicos como privados, así como también del retraso en la ejecución y de los vicios ocultos que se pongan de manifiesto en los cinco años siguientes a la recepción definitiva.

d) Udalak ahalmena du zergadunen administrazio elkarteek aipatutako obra eta zerbitzuen exekuziorako egingo dituzten proposamenak onartu ala baztertzeko.

d) Queda facultado el Ayuntamiento para aceptar o rechazar las proposiciones que hagan las Asociaciones administrativas de contribuyentes en orden a la ejecución de las referidas obras y servicios.

e) Obra edo zerbitzuetarako udal ekarpena, horrelakorik baldin balego, behin betiko arrera egin ondoren berehala ordainduko da.

e) La aportación municipal a las obras o servicios, caso de existir, será satisfecha inmediatamente después de haber tenido lugar la recepción definitiva.

IX. AZKEN XEDAPENA.

Ordenantza honek 2017ko urtarrilaren batetik aurrera izango ditu ondorioak, eta aldatzea edo indarrik gabe uztea erabaki arte egongo da indarrean

IX. DISPOSICION FINAL.

La presente Ordenanza surtirá efectos a partir del día uno de enero de 2017 y permanecerá vigente hasta que se acuerde su modificación o derogación